

**mecafer**

# KIT

## Pneumatic

- I** Manuale istruzioni
- F** Manuel utilisateur
- D** Betriebsanleitung
- GB** Instructions for use manual
- E** Manual de instrucciones
- PL** Instrukcje obsługi

|                                                                                              |                                                 | <b>KIT 3</b><br>Pneumatic | <b>KIT 4</b><br>Pneumatic | <b>KIT 5</b><br>Pneumatic | <b>KIT 8</b><br>Pneumatic |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                                                                              |                                                 | 150052                    | 550092                    | 150095                    | 150098                    |
| <br>120534 | Poignée de gonflage homologuée                  | ✓                         | ✓                         | ✓                         | ✓                         |
|           | 3 embouts de gonflage                           |                           |                           |                           | ✓                         |
|           | Tuyau rilsan spiralé - sorties rapides          | ✓                         | ✓                         | ✓                         | ✓                         |
|           | Souflette bec court                             | ✓                         | ✓                         | ✓                         |                           |
|           | Souflette progressive                           |                           |                           |                           | ✓                         |
|           | Pulvérisateur 1 litre                           |                           |                           | ✓                         | ✓                         |
|           | Pistolet gravité. Réservoir plastique 0,5 litre |                           |                           |                           | ✓                         |
|           | Pistolet succion. Réservoir alu. 1 litre        |                           | ✓                         | ✓                         |                           |

- (I)** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- (GB)** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- (F)** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- (D)** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- (E)** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- (P)** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- (NL)** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- (DK)** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- (S)** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- (FIN)** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- (GR)** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- (PL)** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- (HR)** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- (SLO)** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- (H)** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- (CZ)** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- (SK)** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKÁCH
- (RUS)** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- (N)** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- (TR)** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- (RO)** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- (BG)** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- (SRB)** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- (LT)** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- (EST)** OHUTUSNÕUDE
- (LV)** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS
- (ISL)** VITNESKJA EYND



Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso  
Before use, read the handbook carefully  
Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen  
Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo  
Ler com atenção o manual de instruções antes do uso  
Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door  
Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug  
Läs bruksanvisningen noggrant före användning  
Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä  
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση  
Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi  
Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu  
Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo  
Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet  
Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.  
Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.  
Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации  
Les nøye bruksanvisningen før bruk  
Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.  
Cititi cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!  
Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед использованием  
Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima  
Prieš imdamesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlių  
Enne kasutamist lugege kasutamistjuhend tähelepanelikult läbi.  
Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas  
Lesa a leiðbeiningar



Pericolo, usare prudenza  
Danger, take care  
Danger: agir avec prudence  
Vorsicht, Gefahr  
Peligro, actuar con precaución  
Perigo, tomar cuidado  
Gevaar, wees voorzichtig  
Fare, vær forsigtig  
Fara - var försiktig!  
Vaara, noudata varovaisuutta  
Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή  
Ostrożnie, niebezpieczeństwo

Pažnja, opasnost  
Pozor, nevarnost  
Veszélyhelyzet, legyen óvatos  
Nebezpečí, postupujte opatrně!  
Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!  
Опасно, будьте осторожны  
Fare, vær forsigtig  
Tehlike, dikkatle kullanınız  
Pericol! Acționați cu prudență!  
Опасност, будьте внимательны  
Opasnost, budite na oprezu  
Pavojinga, būkite atsargus  
Ohdlik, olge ettevaatlik  
Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi  
Ahættusemi - Fyrirhyggja

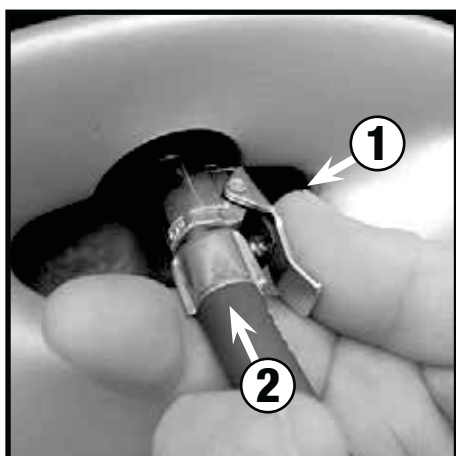


Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie  
Hearing, sight and respiratory protection must be worn  
Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires  
Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben  
Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias  
Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias  
Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen  
Obligatorisk beskyttelse af hørelese, syn og luftveje  
Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt  
Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia  
Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος  
Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe  
Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha  
Obavezna zaštita očí, dihal in sluha  
A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező  
Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.  
Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest!  
Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей  
Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske  
Mecburî isitme, görme ve solunum yolları koruması  
Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii  
Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища  
Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva  
Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga  
Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.  
Obligata dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība  
Gæsla skyldu.



**UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH**  
**USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG**  
**ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE**  
**KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS**  
**ΡΟΥΖΙΤΙ - ROUŽIVANIE**  
**КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ**  
**BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА**  
**KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA**  
**KASUTAMINE - NOTKUN**

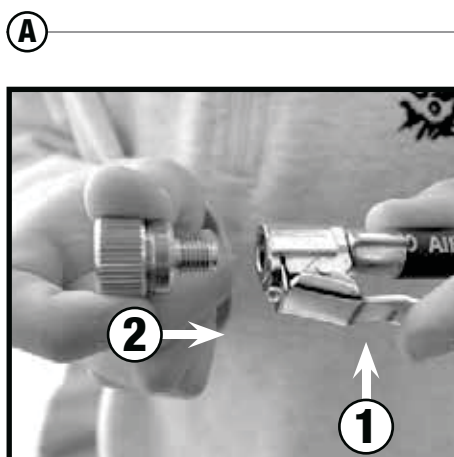
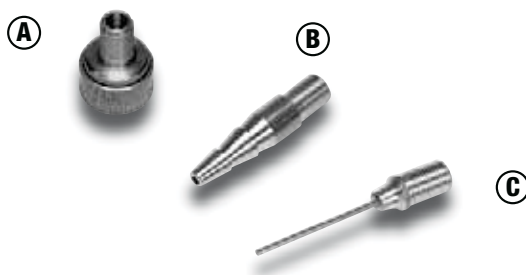
|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| 0,40 kg<br>0,88 lbs                                                               | 100 L/mn<br>3,5 cfm                                                               | 10 bar<br>145 psi                                                                   |



Le dégonflage se fait par pression à mi-course



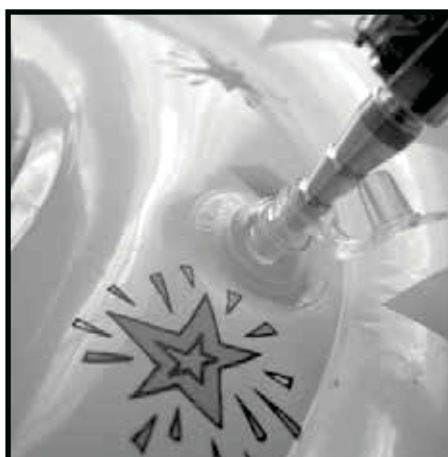
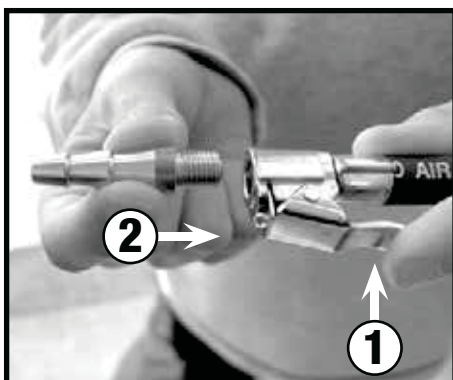
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ΡΟΥΖΙΤΙ - ΡΟΥΖΙΒΑΝΙΕ  
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN



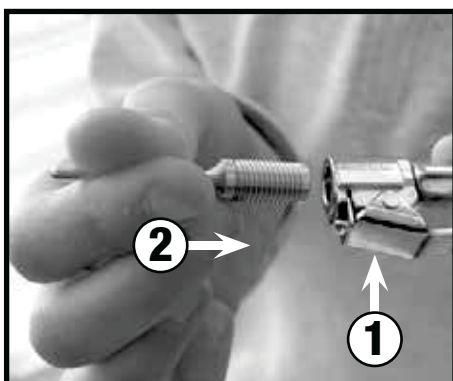


UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ΡΟΥΖΙΤΙ - ΡΟΥΖΙΒΑΝΙΕ  
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN

Ⓑ



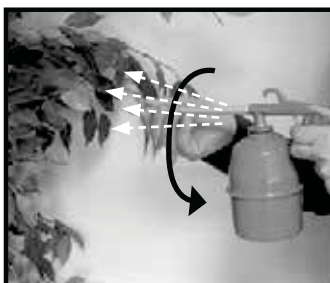
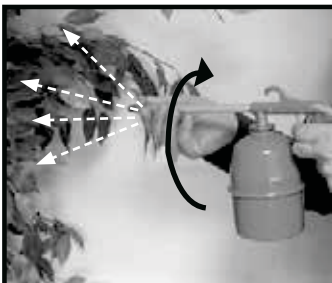
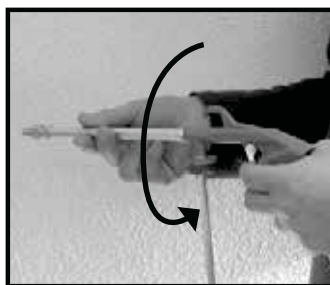
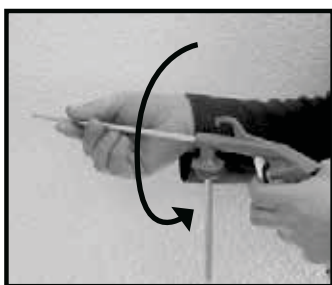
Ⓒ

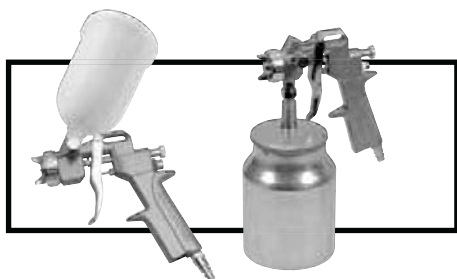




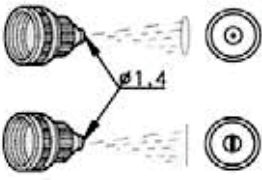
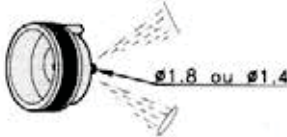
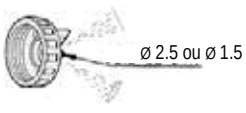
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ΡΟΥΖΙΤΙ - ΡΟΥΖΙΒΑΝΙΕ  
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| 0,32 kg<br>0,70 lb                                                                | 180 L/mn<br>6,4 cfm                                                               | 6 bar<br>87 psi                                                                     |

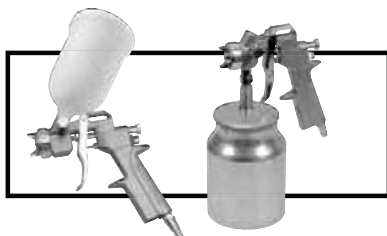




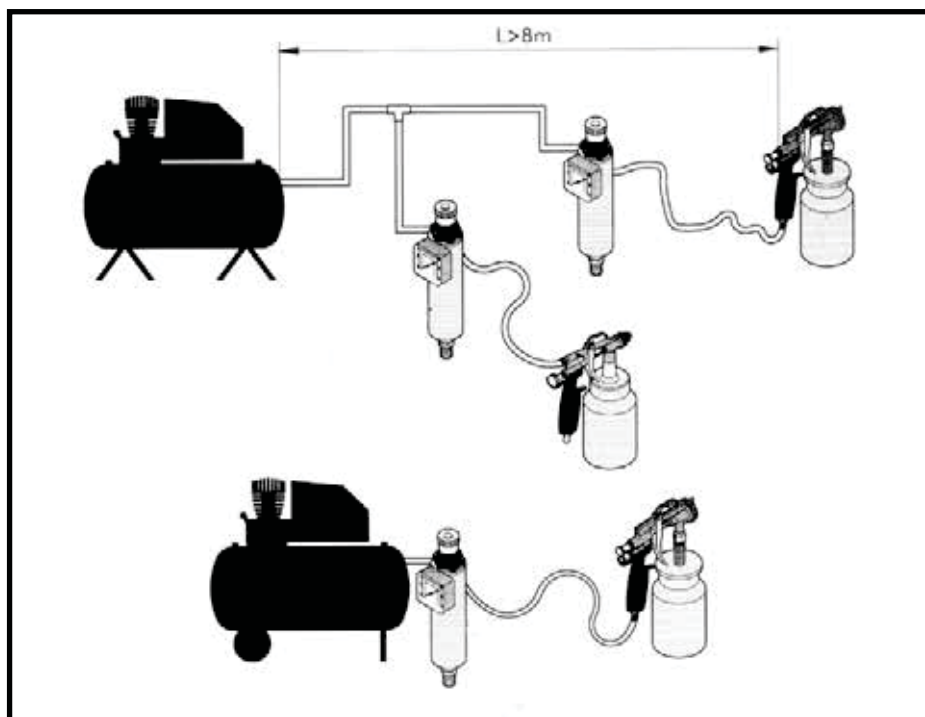
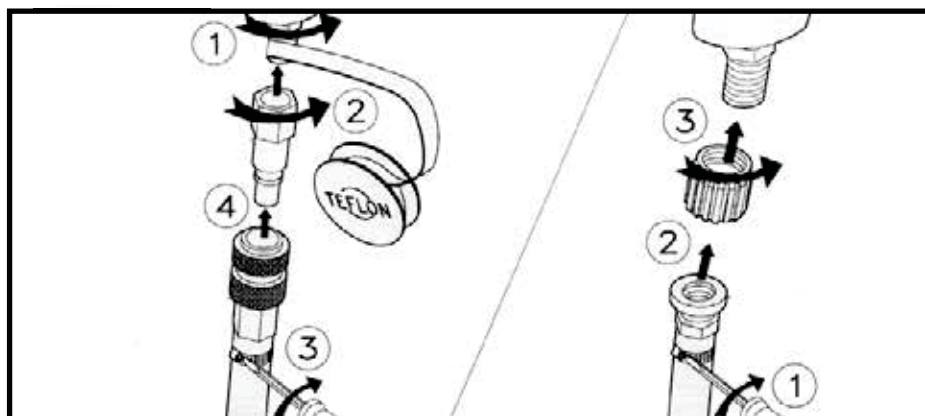
UTILIZZO – USE – UTILISATION – GEBRAUCH  
 USO – UTILIZAÇÃO – GEBRUIK – BRUG  
 ANVÄNDNING – KÄYTTÖ – ΧΡΗΣΗ – UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE – UPORABA – ALKALMAZÁS  
 ΡΟΥΖΙΤΙ – ROUŽIVANIE  
 ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΥΜΟΙΝΣΤΡΥΜΕΝΤΟΜ  
 BRUK – KULLANIM – UTILIZARE – УПОТРЕБА  
 KORIŠĆENJE – NAUDOJIMAS – LIETOŠANA  
 KASUTAMINE – NOTKUN

|                                                                                              |    |    |    |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>   | 200 L/mn<br>7,1 cfm                                                                 | 1 Lt                                                                                | 3 bar<br>43,5 psi                                                                   |    |
| <b>C</b>  | 300 L/mn<br>10,6 cfm                                                                | 1 Lt                                                                                | 3,5 bar<br>50,75 psi                                                                |  |
|                                                                                              |  |  |  |                                                                                       |
| <b>D</b>  | 60 L/mn<br>2,1 cfm                                                                  | 0,25 Lt                                                                             | 3 bar<br>43,5 psi                                                                   |   |
| <b>E</b>  | 200 L/mn<br>7,1 cfm                                                                 | 0,5 Lt                                                                              | 3 bar<br>43,5 psi                                                                   |   |

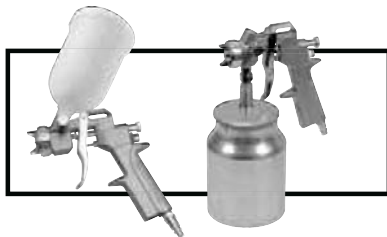




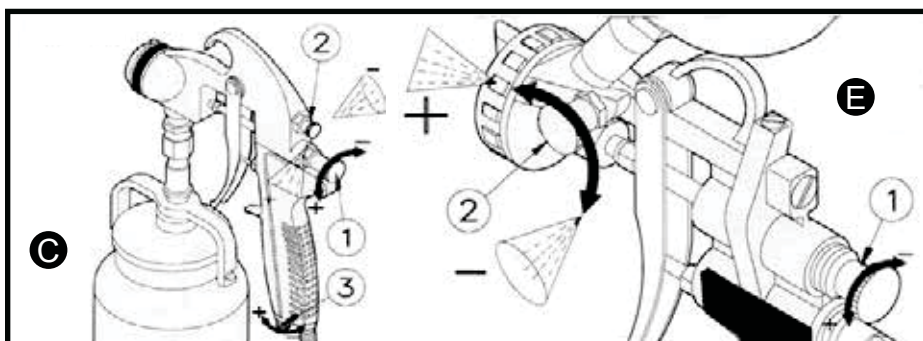
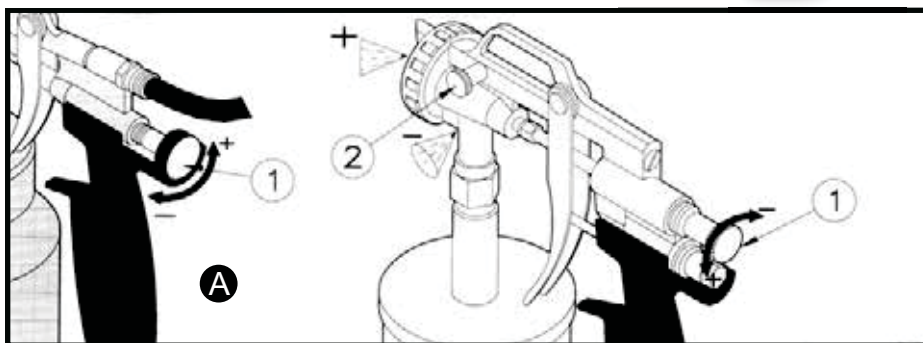
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ΡΟΥΖΙΤΙ - ΡΟΥΖΙΒΑΝΙΕ  
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN







UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ΡΟΥΖΙΤΙ - ROUŽÍVANIE  
 ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΥΜΟΙΝΣΤΡΥΜΕΝΤΟΜ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN



①

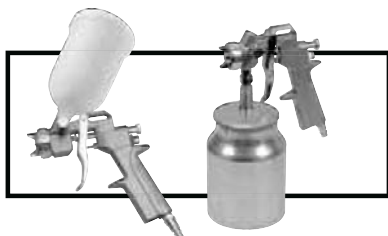
portata pittura - flow of paint  
 debit peinture - Lackliefermenge  
 flujo de pintura - quantidade de pintura  
 afgegeven hoeveelheid  
 malingens gennemstrømning  
 färgflöde - maalivirtaus  
 παροχή βαφής - przepływ farby  
 protok boje - pretok barve  
 festékszálítás - průtok barvy  
 prietok farby - расход краски  
 malingsflyt - boya akıcılığı  
 suprafatā acoperitā - капацитет на боя  
 protok boje - purškimo pašumas  
 vārvikulu - krāsas patēriņš

②

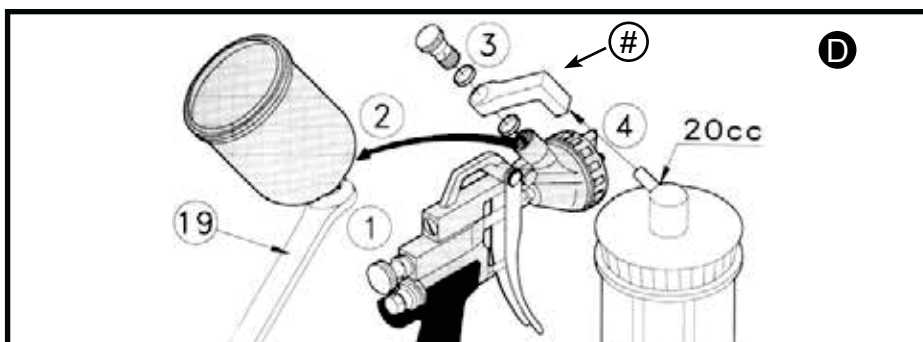
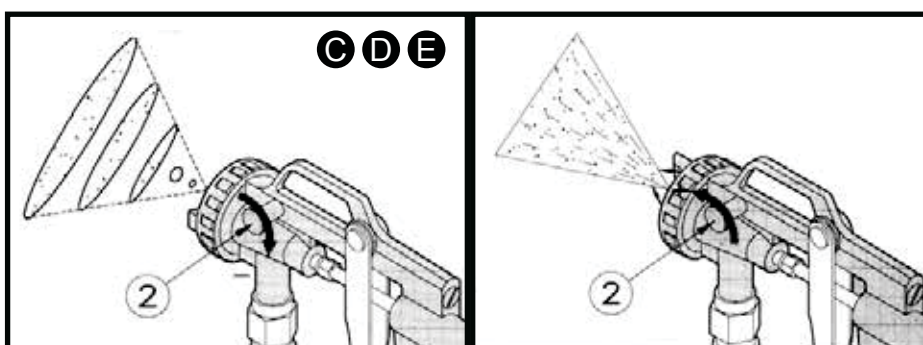
forma getto - form of spary  
 forme jet - Spritzform  
 forma chorro - forma jato  
 straalvorm  
 spray-form  
 strålens form - suihkun muoto  
 μορφή εκτόξευσης - forma: rozprysk  
 oblik mlaza - oblika pršenja  
 sugar alakja - forma: sprej  
 forma: sprej - форма распылителя  
 sprayform - pūskūrtme šekli  
 forma jetului - форма на струята  
 oblik mlaza - purškimo forma  
 dūsi kuju - strūklas forma

③

pressione aria - air pressure  
 pression air - Luftdruck  
 presión de aire - pressão ar  
 luchtdruk  
 lufttryk  
 lufttryck - ilman paine  
 πίεση αέρα - ciśnienie powietrza  
 tlak zraka - zračni pritisk  
 levegőnyomás - tlak vzduchu  
 tlak vzduchu - давление воздуха  
 trykkluft - hava basinci  
 presiunea aerului - въздушно налягане  
 vazdušni pritisak - oro slėgis  
 õhusurve - gaisa spiediens



UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ROUŽITÍ - ROUŽÍVANIE  
 ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΒΜΟΙΝΣΤΡΥΜΕΝΤΟΜ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - ΥΠΟΤΡΕΒΑ  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN



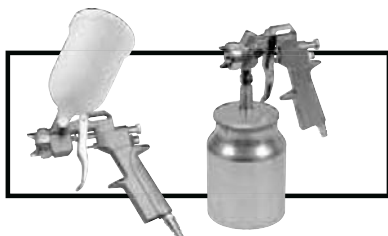
②

forma getto - form of spary  
 forme jet - Spritzform  
 forma chorro - forma jato  
 straalvorm  
 spray-form  
 strålens form - suihkun muoto  
 μορφή εκτόξευσης - forma: rozprysk  
 oblik mlaza - oblika pršenja  
 sugar alakja - forma: sprej  
 forma: sprej - форма распылителя  
 sprayform - püskürtme şekli  
 forma jetului - форма на струята  
 oblik mlaza - purškimo forma  
 düüsi kuju - strūklas forma

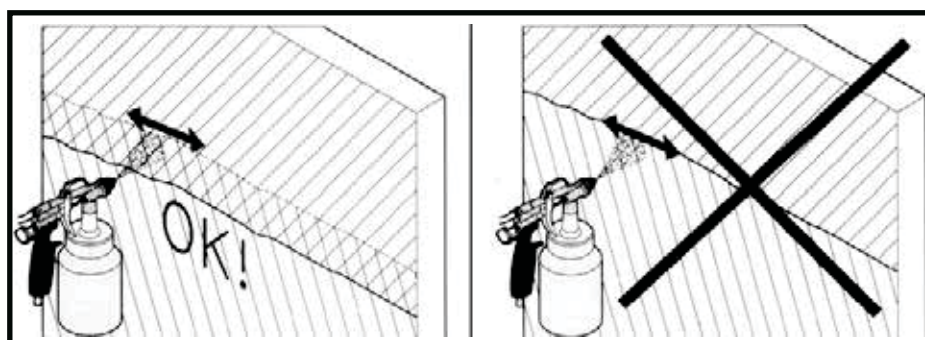
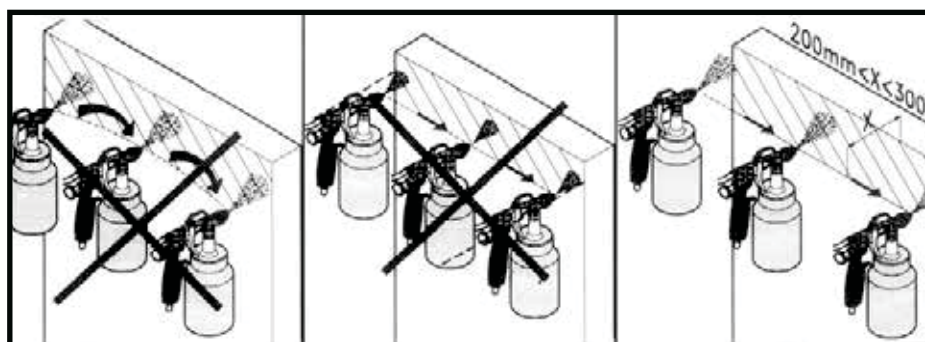
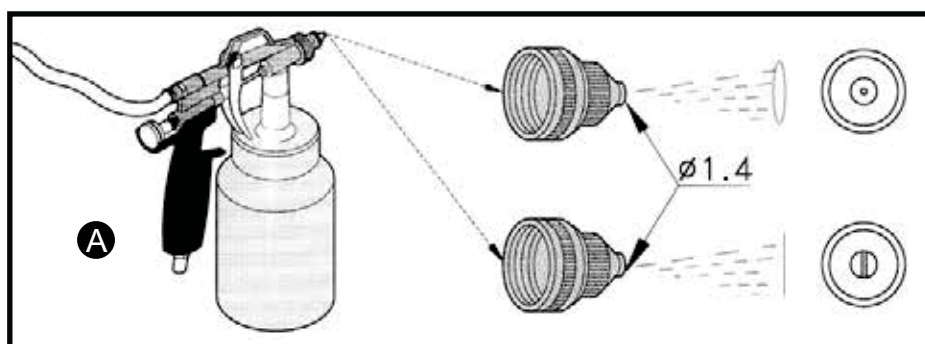
#

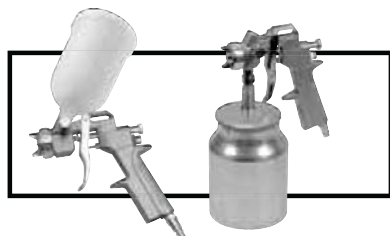
adattatore recipienti 20cc  
 adaptater for 20cc bowls  
 adaptateur récipients 20cc  
 Adapter für 20 ccm-Behälter  
 adaptador de recipiente 20cc  
 adaptador recipientes 20cc  
 aanpassingsstuk voor potten van 20cc  
 adaptor til 20cc beholdere  
 adapter för 20cc kärl  
 sovituskappale 20cc astioita varten  
 προσαρμοστήρας για δοχεία 20cc  
 adapter dla zbiorników 20 cm<sup>3</sup>  
 adapter za spremnike od 20cm<sup>3</sup>

adapter za 20cc posode  
 20cc tartály adapter  
 adaptér pro nádrže 20 cm<sup>3</sup>  
 adaptér pre nádrže 20 cm<sup>3</sup>  
 насадка для емкостей 20cc  
 adapter for 20cc beholdere  
 20 cc'lik kap için adaptör  
 adaptor recipiente 20 cm<sup>3</sup>  
 адаптер на съдове 20 куб.см  
 adapter za posode od 20 cm<sup>3</sup>  
 adapteris 20 cm<sup>3</sup> indams  
 20 cm<sup>3</sup> nõu hoidik  
 adapters 20 cm<sup>3</sup> tvertnēm



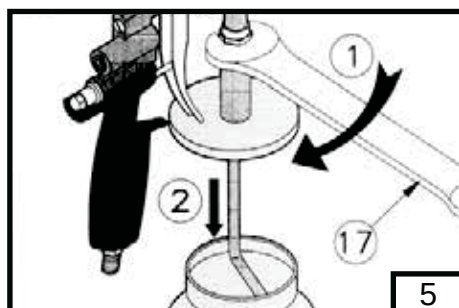
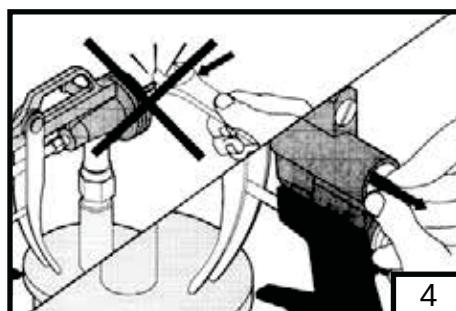
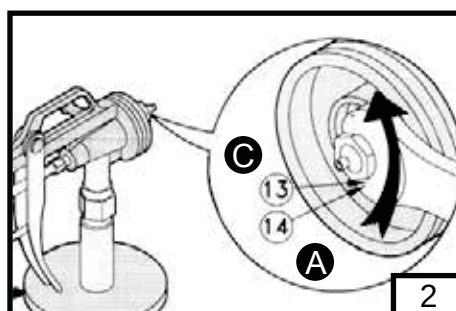
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ROUŽITÍ - ROUŽIVANIE  
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN



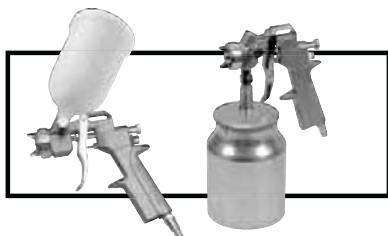


UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ΡΟΥΖΙΤΙ - POUŽÍVANIE  
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN

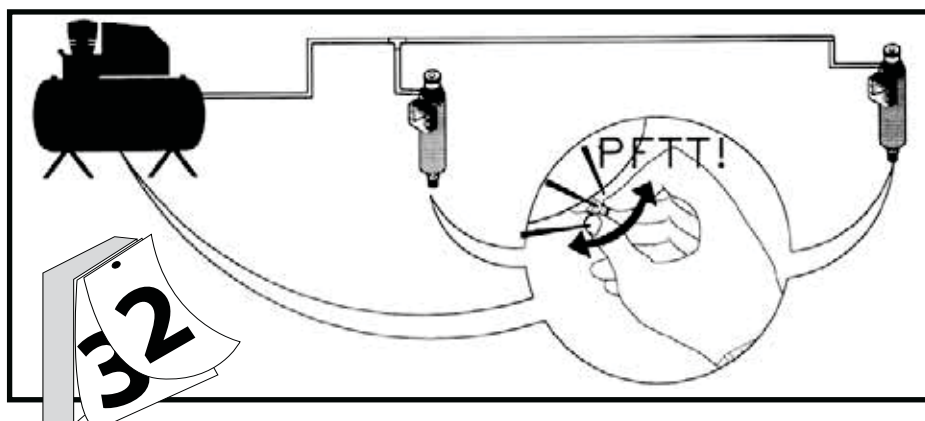
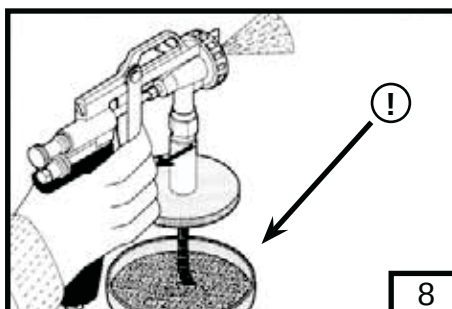
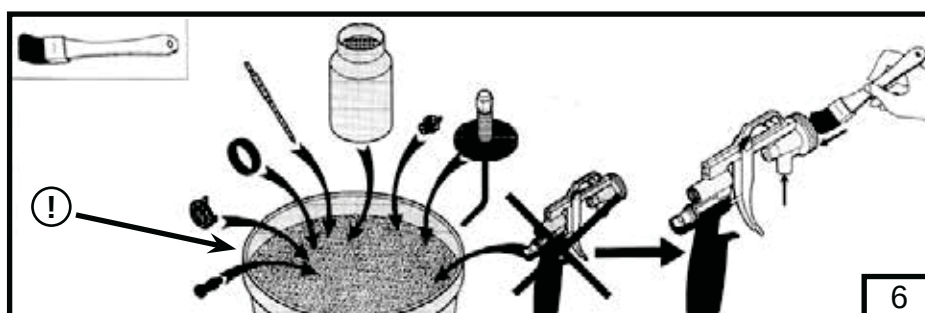
A C



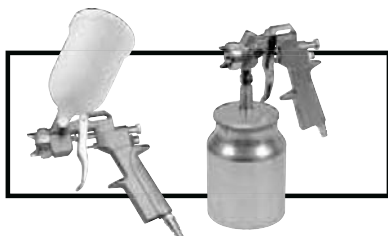
solvente pittura - paint solvent  
 Solvant peinture - Lacklosmittel  
 disolvente de pintura - dissolvente pintura  
 verfverdunder - opløsningsmiddel til maling  
 färglösningsmedel - maalin liuotin  
 διαλυτικό βαφής - rozpuszczalnik farby  
 otapalo za boju - barvno topilo  
 festék oldószer - rozpuštědlo barvy  
 rozpušťač farby - растворитель для краски  
 malingsløsemiddel - boya solventi  
 solvent vopsea - разтворитель боя  
 rastvarač za boju - tirpiklis dažams  
 vārvilahusti - krāsu šķīdinātājs



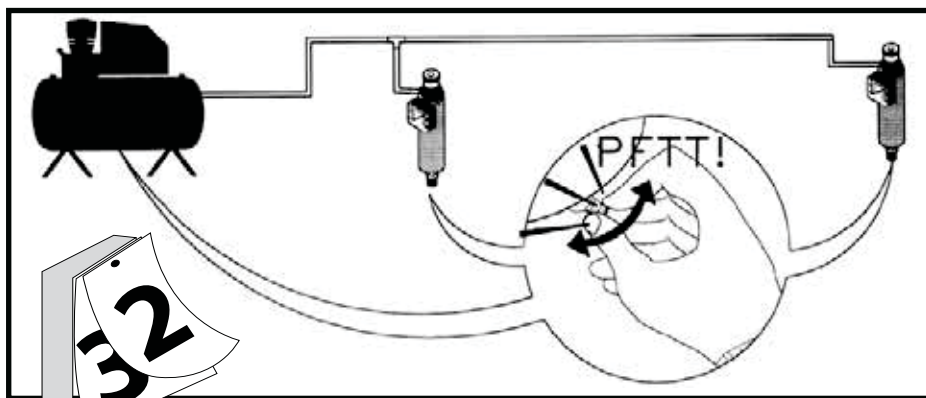
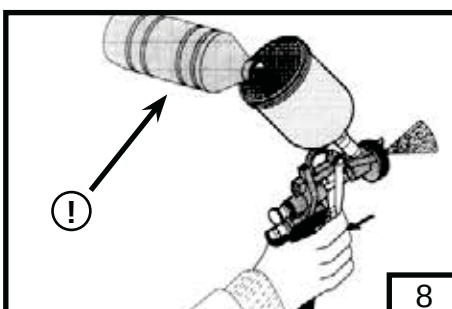
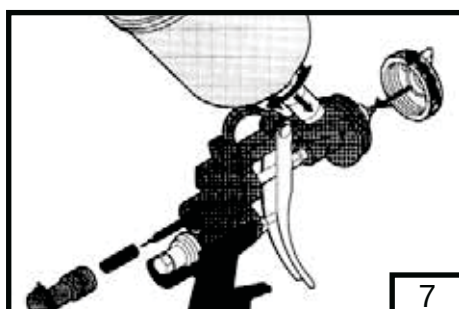
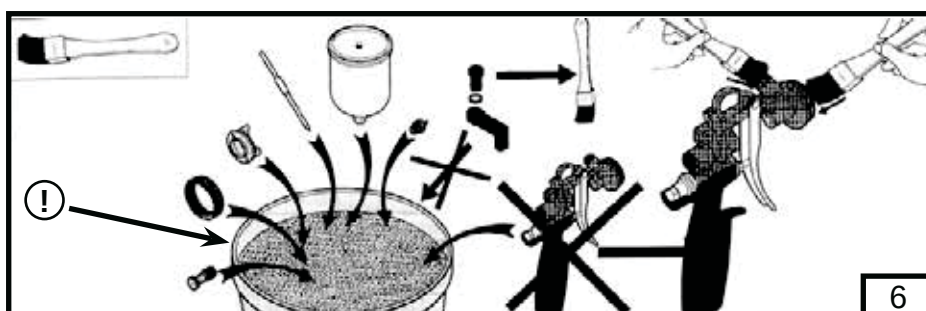
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ROUŽITÍ - ROUŽÍVANIE  
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN







UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ROUŽITÍ - ROUŽÍVANIE  
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE - NOTKUN



Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinchè questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 6 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).

I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

**GARANTIE**  
Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden.  
Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 6 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenbonn).

This warranty covers replaced parts and labor for a period of 6 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required). Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

112, chemin de la forêt aux Martins - ZAC BRIFFAUT EST  
BP 167 - 26906 VALENCE cedex 9 - France

Via Einaudi, 6  
10070 Robasomero (To) - Italy



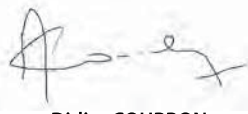
Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG-Konformitätserklärung  
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring  
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti  
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам  
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO  
Izjava o skladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām  
Vottun um að vara samræmist EB

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT -VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT -VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
MI POTVRDUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD  
KJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU -PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU  
ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ -VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN  
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ  
MI POTVRDUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN PAREİKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS - FYRIRTÆKIÐ LÝSIR YFIR AÐ FRAMLÆIÐSLA EFTIRFARANDI TÆKIS

120534

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES  
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDEBEPALINGEN -OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER  
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI- ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI U SKŁADU SA SŁUJEĆCIM PROPISIMA - V SKŁADU S SŁEDECIMI ODREDBAMI  
MEGFELÉLŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NÁSLEDOVNÝMI SMERNICAMI  
OTBEČAET ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВЕР I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER  
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВѢТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKŁADU SA SŁEDECIMI PROPISIMA -PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIVIDEGA FIKA IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTIVĀM  
ER I SAMRÆMI VIÐ EFTIRFARANDI ÁKVÆÐI

86/217/CE  
Standard : EN 12645/1999



Didier COURBON

01/12/2008

Président Directeur Général - Chairman and managing director

NUAIR COMPRESSORS AND TOOLS S.p.A.  
Via Einaudi, 6 - 10070 Robasomero (To) - Italy

MECAFER

112, chemin de la forêt aux Martins - ZAC BRIFFAUT EST  
BP 167 - 26906 VALENCE cedex 9 - France



221188